

Manual del usuario



**Cortadora de setos
Park Ranger 2150**

Introducción

Estimado cliente,

Enhorabuena por su nuevo producto Egholm

La Park Ranger 2150 es una máquina portaaccesorios diseñada y fabricada en Dinamarca, que le permite adoptar un enfoque muy flexible para mantener las áreas al aire libre.

Uso óptimo de su cortadora de setos Park Ranger 2150

Para garantizar un rendimiento óptimo de su Cortadora de setos Park Ranger 2150, lea atentamente este manual antes de utilizar la máquina. No hacerlo podría dar lugar a lesiones personales y daños al vehículo.

Seguridad

La cortadora de setos está equipada con diversos mecanismos que garantizan una seguridad óptima durante el trabajo con el accesorio, tanto para el usuario como para el entorno. Le rogamos que preste especial atención a la sección 1.1 Seguridad.

El mantenimiento y servicio del vehículo deben ser llevados a cabo por profesionales.

La cortadora de setos ha sido diseñada para el uso por profesionales. Coincidiendo con la entrega del vehículo, el usuario debe recibir formación detallada para convertirse en operador apto del mismo. No preste la máquina o las herramientas a nadie que no haya recibido una formación completa y que no haya leído detenidamente este manual. El manual del usuario debe considerarse un accesorio vital de la máquina y debe permanecer con ella si se vende.

Advertencias

Ciertos párrafos de este manual del usuario aparecen acompañados de este símbolo de advertencia.



El símbolo de advertencia indica áreas en las que hay que extremar la precaución para evitar lesiones personales o daños a la máquina y a sus accesorios. La advertencia también explica cómo debe prestar especial atención al aspecto en cuestión.

Descargo de responsabilidad

Llevar a cabo mejoras continuas forma parte de la política de Egholm, por lo que nos reservamos el derecho a alterar las especificaciones de la máquina y el equipamiento del vehículo en cualquier momento y sin aviso previo. Egholm no se hace responsable de los errores u omisiones en los que podría incurrir este manual del usuario.

Póngase en contacto con Egholm

No dude en ponerse en contacto con Egholm si tiene preguntas de cualquier tipo acerca de su nuevo producto Egholm.

Un cordial saludo,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

Correo electrónico: info@egholm.dk · www.egholm.eu



Aplicación Egholm: fácil acceso a material útil

Descargue nuestra aplicación Egholm, introduzca el número de serie de su máquina y, posiblemente, añada archivos adjuntos, y obtenga acceso a videos, manuales, especificaciones técnicas y mucho más.

Si acepta recibir notificaciones, se le enviará información de productos y servicios, ofertas, etc. La aplicación está disponible para teléfonos móviles Apple y Android.

Índice de contenidos

Información general	5
1.1 Seguridad	5
1.2 Declaración de conformidad de la CE	6
1.3 Datos técnicos	7
Manual del usuario	9
2.1 Montaje / Desmontaje	9
2.2 Antes de la puesta en marcha	12
2.3 Arranque	13
2.4 Ajuste de la posición de la cortadora	14
Servicio y mantenimiento	18
3.1 Limpieza	18
3.2 Mantenimiento	18
Estipulaciones	20
4.1 Garantía	20
4.2 Reclamaciones	21
4.3 Reciclaje	21
Notes	22

La cortadora de setos Park Ranger 2150 funciona de forma rápida y eficaz en setos y arbustos de hasta 2,5 metros de altura y en espesores de rama de hasta 20 mm (dependiendo de la especie de árbol). La cortadora de setos se fija en la parte delantera de la máquina y se controla desde la cabina.

La cortadora de setos se puede ajustar fácilmente para recortar horizontalmente, verticalmente o en cualquier ángulo requerido.

Durante el transporte, la cortadora de setos se pliega para ahorrar el mayor espacio posible.

Monte y desmonte la cortadora de setos en menos de un minuto sin necesidad de herramientas.

Cuando se desmonta, la cortadora de setos descansa sobre cuatro ruedas y es extremadamente fácil de almacenar.

Información general

**Honest
Machines**

1.1 Seguridad



Nota:

Debido al funcionamiento articulado, la parte trasera de la máquina puede colear al girar el volante. Evite que nadie permanezca demasiado cerca de la máquina mientras está en funcionamiento. (Imagen 1)



Asegúrese de que nadie permanezca cerca del vehículo durante el uso

Para evitar el riesgo de lesiones personales, manténgase alejado de la barra de corte cuando se baje e incline.



Cuando no esté utilizando la cortadora de setos o durante el transporte, cubra la barra de corte.

Quite la tapa inmediatamente antes de usarla. (Imagen 2)



En caso de mantenimiento o reparación, apague siempre el motor

El motor del accesorio debe detenerse antes de que se pueda realizar cualquier ajuste, mantenimiento o reparación en la cortadora de setos.



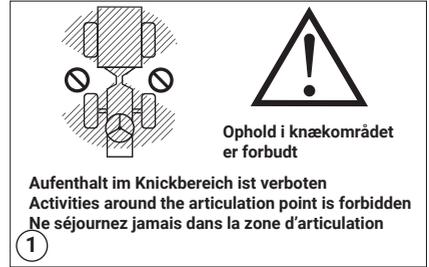
Vuelta de campana

El vehículo no debe circular por superficies sobre las que pudiera derrapar, volcar o sufrir una vuelta de campana. El vehículo no debe circular tampoco sobre pendientes con una inclinación superior a 10 grados. La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse a 1,5 bar (22 psi) cuando se monta la cortadora de setos. La baja presión de los neumáticos aumenta el riesgo de vuelcos. (Imagen 3)



Transporte

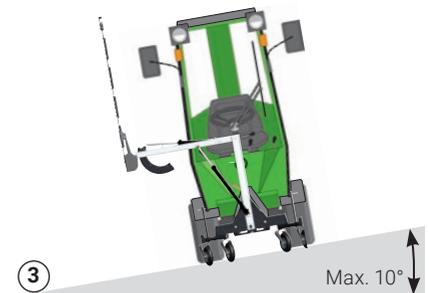
Solo transporte la cortadora de setos cuando esté embalada en posición de transporte. (Imagen 4)



Evite que nadie permanezca en el área de trabajo



Cubierta protectora



El vehículo no debe circular tampoco sobre pendientes con una inclinación superior a 10°



Embalada en posición de transporte

Información general

1.2 Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: **GMR maskiner a/s**
Domicilio: **Saturnvej 17 DK-8700 Horsens**
Tel.: **+45 75 64 36 11**

por la presente, declara que la

La máquina: **Brazo de corte y cortadora de setos**
Modelo: **GMR Maskiner A/S**
Tipo: **Brazo: Trim 2150**
Cuchilla: MB 130-3

· ha sido fabricada de conformidad con las disposiciones de la Directiva sobre máquinas, Directiva 2006/42/CE

Cualquier alteración, reconstrucción o adición de implementos, accesorios u otros equipos no fabricados por Egholm da como resultado automáticamente la cancelación de la aprobación de tipo, la aprobación CE, cualquier otra aprobación, así como cualquier garantía en la máquina y los accesorios.

A menos que se acuerde lo contrario por escrito entre el operador, el cliente y Egholm, Egholm es el originador de datos (originador de datos) de los datos generados por la máquina y los accesorios durante el uso.

En: Lemvig, Dinamarca
Fecha: _____
Firma: 
Rainer Flanz, FoU-chef

Información general

1.3 Datos técnicos

Dimensiones	Conectado	Dimensiones de almacenamiento
Longitud (L)	3500 mm	1000 mm
Anchura (W)	1600 mm	1600 mm
Altura (H) incl. cabina	1960 mm	1450 mm
Altura (H) incl. barra antivuelco	2000 mm	

Datos técnicos

Tipo HP	TRIM2150/ MB130-3
Alcance horizontal máx.	2500 mm
Anchura de corte	1300 mm
Altura de corte horizontal	300-2100 mm
Altura de corte vertical	0-3200 mm
Ángulo para la barra de corte	270°
Espesor de rama máx.	20 mm
Velocidad de funcionamiento	1-3 km/h
Peso	130 kg
Aceite hidráulico	Texaco Rando HDZ 68 o equivalente

Nota:

Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Placa de características

(Imagen 1+2)



Tipo de placa
Brazo



Tipo de placa
Cortadora

Manual del usuario

**Honest
Machines**

2.1 Montaje / Desmontaje

Entrega

El brazo y la cortadora se entregan en un palet.
(Imagen 1)

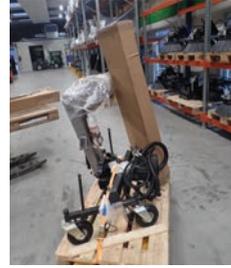
Desembale ambas partes y colóquelas en una superficie plana

1. Compruebe el brazo, el cilindro hidráulico superior debe estar en posición hacia afuera (agujero en tubo cuadrado apuntando hacia arriba y hacia abajo).
(Imagen 2+3)

2. Monte la cuchilla de corte en el orificio cuadrado, coloque el perno M10 (Imagen 4).
Monte y apriete el perno con la tuerca M10.
Apriete el perno Allen y compruebe que la cortadora no se pueda mover en absoluto del tubo cuadrado del brazo de la cortadora. (Imagen 5)

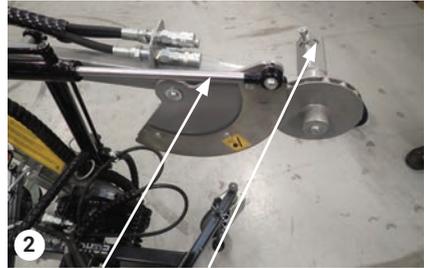
3. Monte las mangueras hidráulicas. Las mangueras deben guiarse por debajo del tubo cuadrado del brazo cortador. (Imagen 6)

La cortadora de setos ya está lista para montarse en el vehículo básico.



①

El brazo y la cortadora se entregan en un palet



②

Agujero en tubo cuadrado apuntando hacia arriba y hacia abajo
Cilindro en posición hacia afuera



③

Agujero en tubo cuadrado apuntando hacia arriba y hacia abajo



④

Monte la cuchilla de corte en el orificio cuadrado, perno M10



⑤

Apriete el perno Allen. Compruebe que la cortadora no se pueda mover en absoluto del tubo cuadrado del brazo de la cortadora.



⑥

Las mangueras hidráulicas deben guiarse por debajo del tubo cuadrado del brazo cortador

Manual del usuario

2.1 Montaje / Desmontaje - sigue

1. El mango de bloqueo en el bastidor A del vehículo básico debe estar en posición desbloqueada. (Imagen 1)

¡Consejos!

Levante las ruedas delanteras de la cortadora de setos del suelo y baje los puntales de soporte, de modo que el bastidor en A de la cortadora de setos esté inclinado hacia atrás.

Esto hace que sea mucho más fácil "atrapar" el bastidor en A cuando se conecta. (Imagen 2)

2. Lleve la máquina hasta el bastidor A de la cortadora de setos para que los bastidores A encajen entre sí. (Imagen 3)

3. Levante el bastidor en A utilizando la palanca A en el lado izquierdo del vehículo básico hasta que la cortadora de setos esté suspendida libremente por encima del suelo. (Imagen 4)

4. Detenga el motor.



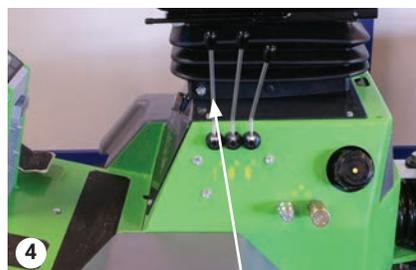
Bastidor en A desbloqueado



Puntal de apoyo bajado



Bloqueada



Palanca A

2.1 Montaje / Desmontaje - sigue

5. Bloquee la cortadora de setos en su lugar con el mango de bloqueo en el bastidor A. (Imagen 1)
Monte las mangueras hidráulicas en los conectores B, C y D. (Imagen 2+3)

6. Extraiga el pasador de cada puntal de soporte de la rueda.
Levante los puntales de soporte completamente y vuelva a montar los pasadores. (Imagen 4)

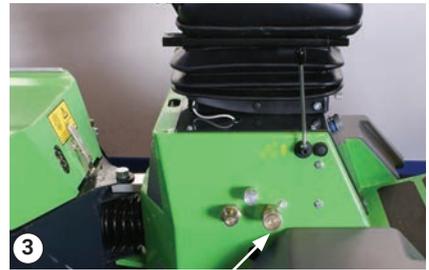
7. Remoción:
Siga el procedimiento de instalación en orden inverso.
A fin de evitar accidentes al desmontar la cortadora de setos, asegúrese siempre de que la máquina esté en una superficie nivelada y estable.
Coloque los tapones protectores en los acoplamientos a presión para protegerlos de la suciedad.



1 Bloquee el bastidor A



Monte las mangueras hidráulicas en los conectores B+C



3 Monte la manguera hidráulica en el conector D



4 Puntal de apoyo hacia arriba Pasador

Manual del usuario

2.2 Antes de la puesta en marcha

Durante el transporte

Bloquee la cortadora de setos en la posición elevada utilizando el bloqueo de transporte.

Esto evita que el accesorio baje inadvertidamente durante el transporte.

Tenga siempre la cortadora de setos embalada en posición de transporte durante el transporte



Bloqueo de transporte en posición bloqueada



Embalada en posición de transporte

2.3 Arranque

1. Quite la tapa protectora de la barra de corte. (Imagen 1)
2. Ponga en marcha la máquina.
3. Para poner en marcha la cortadora de setos, empuje la palanca D en el lado derecho de la máquina hasta la posición 1. (Imagen 2)
4. Baje la cortadora de setos empujando la palanca A en el lado izquierdo de la máquina hasta la posición 2. (Imagen 3+4)

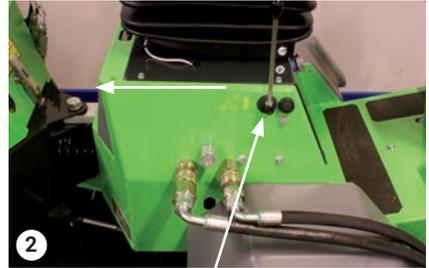


Nota!

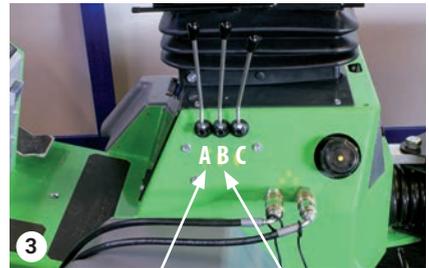
Asegúrese de que nadie permanezca cerca del vehículo durante el uso.



Cubierta protectora



Palanca D



Palanca A

Palanca B



Ruedas en superficie

Manual del usuario

2.4 Ajuste de la posición de la cortadora

Para ajustar la posición de la cortadora, mueva las palancas B y C hacia o lejos del asiento. (Imagen 1)

Recorte de setos a la izquierda de la máquina

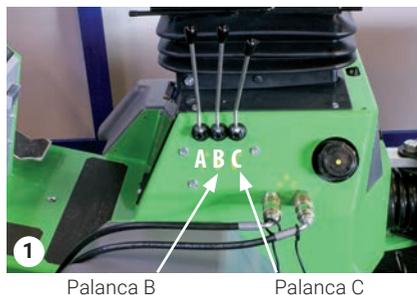
1. Use la palanca C para mover el brazo de corte. (Imagen 2)

2. Use la palanca B para mover la barra de corte. (Imagen 3)

Recorte de setos horizontal/vertical a la izquierda

1. Active la palanca B hasta que la barra de corte alcance la posición requerida.

2. Para recortar en posiciones horizontales/ verticales más altas: Active la palanca C para mover el brazo de corte hacia arriba. Use la palanca B para reposicionar la barra de corte.



2.4 Ajuste de la posición de la cortadora - sigue

Cambio del lado izquierdo al lado derecho de la máquina

1. Use la palanca B para mover la barra de corte. No detenga la máquina hasta que el extremo de la barra de corte esté a la derecha. (Imagen 1)

2. Mueva el brazo de la posición izquierda a la derecha. Libere el perno de bloqueo girando el mango a 90°. El brazo ahora se puede inclinar hacia el lado derecho y bloquear. (Imagen 2 y 3)

¡Consejos!

Caminos estrechos

Si se tiene que recortar un camino estrecho, incline el brazo hasta el lado opuesto. La barra de corte permanece cerca de la máquina.

¡Consejos!

Alcance

Si se requiere un largo alcance lateral, incline el brazo hacia el lado donde se va a realizar el recorte. (Imagen 4)



Barra de corte en el lado derecho.



Ajuste del brazo



Perno de bloqueo



Brazo a la derecha

Manual del usuario

2.4 Ajuste de la posición de la cortadora - sigue

Recorte de setos horizontal/vertical en el lado izquierdo

1. Active la palanca B hasta que la barra de corte alcance la posición requerida.

2. Para recortar en posiciones horizontales/ verticales más altas: Active la palanca C para subir el brazo de corte hasta al altura deseada. Use la palanca B para reposicionar la barra de corte.

¡Consejos!

Recorte los setos y los arbustos desde abajo, es decir, con la barra de corte girada con la parte exterior hacia abajo, de modo que el patín solo toque el suelo. Comience a recortar.

La barra de corte se eleva más arriba en el seto, de modo que la misma sección se recorta hasta la parte superior. (Imagen 1)

Velocidad de funcionamiento

Dependiendo de las condiciones, se recomienda una velocidad de funcionamiento de 1–3 km/h.



Servicio y mantenimiento

**Honest
Machines**

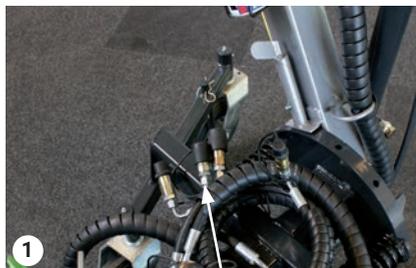
Servicio y mantenimiento

3.1 Limpieza

La limpieza y el mantenimiento diarios del vehículo prolongan su vida útil y la de los accesorios.

Limpie la cortadora de setos con agua tras el uso. Evite limpiar los acoplamientos rápidos empleando equipos de alta presión.

Limpie los conectores rápidos con un paño. (Imagen 1)



Limpieza de los acoplamientos

3.2 Mantenimiento

Compruebe todos los pernos y apriételos si es necesario después de unas horas de funcionamiento, y una vez cada temporada a partir de entonces.

Lubrique las cuchillas y los soportes de cuchillas cada dos horas. (Imagen 2)

Los orificios de engrase en todas las partes móviles deben rellenarse al menos una vez cada temporada. (Imagen 3)

Las cuchillas defectuosas deben sustituirse inmediatamente. Esto asegura un recorte efectivo y reduce el desgaste de la cortadora de setos.

El reemplazo de la cuchilla debe ser realizado únicamente por un concesionario autorizado de Egholm



Cuchilla de lubricación



Orificios de engrase

Estipulaciones

**Honest
Machines**

Estipulaciones

4.1 Garantía

El periodo de garantía para los materiales y la fabricación de la cortadora de setos es de 12 meses a partir de la fecha de compra.

En caso de errores o defectos en la máquina dentro del periodo de garantía, Egholm llevará a cabo las reparaciones necesarias sin costo de materiales y horas de trabajo de acuerdo con los términos y condiciones que se indican a continuación.

Condiciones de la garantía

1. La garantía Egholm solo es válida si va acompañada de la factura original en la que consten la denominación del modelo, el número de serie y la fecha de compra.
2. La garantía no incluye las comprobaciones, ajustes, servicio o modificaciones técnicas periódicas.
3. Todas las consultas relativas a la garantía deben dirigirse al lugar donde se adquirió la máquina.
4. Esta garantía no cubre defectos que no puedan atribuirse a fallos de materiales o de fabricación.
5. Esta garantía es válida para personas que hayan adquirido legalmente la máquina dentro del periodo de garantía.
6. Para que Egholm pueda responder ante las posibles reclamaciones dentro del periodo de garantía, el servicio debe realizarse y documentarse de conformidad con las instrucciones aplicables.
7. Egholm se reserva el derecho a realizar mejoras o cambios en el diseño de la maquinaria sin obligarse con ello a modificar modelos ya entregados.

La garantía no incluye

Desgaste, manejo incorrecto, accidentes, descuidos con la máquina, cambios en la estructura de la máquina, empleo de repuestos y accesorios que no sean piezas originales de Egholm.

Máquinas con número de serie ilegibles.

Daños como consecuencia de tormentas, agua, fuego, guerra, tumultos populares, mantenimiento incorrecto o insuficiente, daños colaterales u otras causas ajenas al control de Egholm.

4.2 Reclamaciones

Las consultas relacionadas con el vehículo deberán dirigirse al distribuidor a través del cual haya sido adquirido. Lo anterior es válido también para consultas acerca del uso normal, el servicio, el mantenimiento y el uso de piezas de repuesto, así como para la presentación de quejas.

Le deseamos muchos años de uso seguro y satisfactorio de su máquina.

Un cordial saludo,
Egholm A/S

4.3 Reciclaje

Cuando, dentro de muchos años, la cortadora de setos llegue al final de su vida útil, deberá eliminarse de modo responsable y de acuerdo con los reglamentos que correspondan en materia de eliminación.

1. El aceite hidráulico usado debe eliminarse a través de una entidad o instalación homologada para la eliminación de residuos.
2. Las piezas de goma y de plástico deben desmontarse y eliminarse con arreglo a la legislación medioambiental vigente.
3. Una vez retirado todo lo anterior, puede llevarse el accesorio a un desguace local autorizado.

Notes

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Dinamarca
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk